

DE

DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE

*Dossier Concernant un tableau de l'Eglise
S'Eltinghen*

N^o 509

N^o 4587

487

To all our de Ladies & Gentlemen

P. JOS. HERREMANS

PASTOOR

ELINGHEN (ST QUINTEN'S LENNICK)

Bruxelles, le 23 mars 1898,

H: 4587.

L. Duvivier

Monsieur le Ministre,

Nous avons l'honneur

En réponse à votre dépêche
du 19^e ch. n. 28078 direct^{rs} de Beaumont
nous avons l'honneur de vous faire
parvenir les pièces qui accompagnaient
~~votre~~ ^{cette} ~~dépêche~~ du 3 décembre 1897,
relatives au tableau qui décore
l'église d'Elinghen et dont la
transmission a été omise par erreur.

Nous vous prions d'agréer,
M. le M. l'assurance de notre haute
considération,

P. L. C. D.

le secret

(10) V. M.

MINISTÈRE

DE

l'Agriculture et des Travaux publics.

DIRECTION

DES

Beaux Arts.

N^o 28078.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

ANNEXE.

SOMMAIRE.

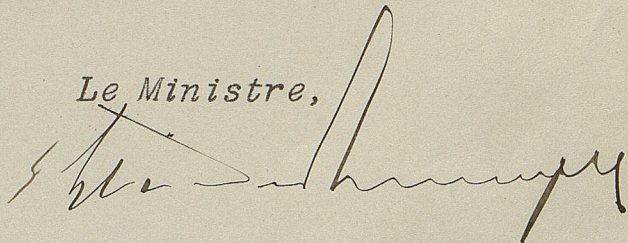
Bruxelles, le 19 Mars 1898.

Messieurs,

Je vous prie de vouloir bien me renvoyer les pièces qui accompagnaient ma dépêche du 3 Décembre 1897, relatives au tableau qui décore l'église d'Elinghem.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,



A la Commission directrice des musées de peinture et de sculpture de l'Etat.

487

New York 12 Nov 1898

à M. le Ministre de
l'agriculture de T. P.
à B. H.

Le Ministre de l'agriculture de T. P.
qui nous avez bien voulu
adresser en date du 3 X^r
dernier l'ad. de B. H.
N^o 28028 / ~~Cher~~
transmis à un expert
de M. Carter & Co. et
à l'attention de M. Carter
et un tel expert qui
décide l'égale et l'équité
pour avoir l'honneur de
vous faire connaître que
le prix de la c^{te} de

At our house in private
for the gentleman requires
for etc. admission
The Collector of the Museum -
Smith &
P.C.D.
L. P.

by

copie

Bruxelles, le 21 janvier 1898,

A Monsieur le Gouverneur de Brabant

J'ai l'honneur de vous faire parvenir les renseignements suivants concernant ma visite à Elsinghen à l'effet d'y examiner un tableau ancien placé dans le Chœur de l'Eglise.

Ce tableau représentant l'étable de Bethléem date de la fin du 16^e siècle et est peint sur panneau dont les assemblages sont disjointes, il est encadré d'une moulure gothique qui indique l'existence de volets au sujet desquels je n'ai pu obtenir aucun renseignement: d'ailleurs le tableau lui-même n'a d'autre histoire que son enlèvement du grenier de l'église il y a environ une cinquantaine d'années, il mesure sans le cadre comme pour 1m. 22 de largeur sur 1m 30 hauteur.

Sans constituer une production de premier ordre cette peinture de notre ancienne école est des plus intéressantes: la composition en est bien ordonnée et le coloris remarquable, la figure de la Vierge est d'un beau mouvement, de même le St Joseph qui rappelle beaucoup certaines figures de Rubens; les mains des anges en admiration sont d'une belle exécution, mais un fait regrettable, c'est la façon malheureuse dont cette œuvre a été mutilée à certaines places par des repeintures barbares.

Pour me résumer, cette œuvre est digne d'être signalée au Musée Royal de peinture et vaut les frais de restauration, mais celle-ci doit être exécutée par un praticien aussi émérite que consciencieux.

Comme renseignement je puis vous dire que M. le Curé d'Elsinghen pour qui ce tableau n'offre aucun intérêt dans son église serait heureux de le céder, si le gouvernement voulait installer un nouvel autel, celui existant étant dans le plus mauvais état. J'estime ce tableau à (2000) deux mille francs (15^e) selon Cardon.

Sur cette Enlèvement

J. J. J. J.

Elinghem 22 Janvier 1898

91

Monsieur le Directeur

Dur l'ordre de Monsieur le Ministre, Dépêche du 7 Jan.
1898, N° 28048: J'ai l'honneur et l'avantage de vous envoyer, au nom
de la Fabrique d'Eglise d'Elinghem le tableau ancien que nous avions
eu l'autorisation de vendre au gouvernement pour le Musée de peintures.
Monsieur Ch. Léon Cordun l'a évalué à 2000 frs, dans l'état
où il est maintenant; toutefois, nous faisons nos réserves pour
le cas que la valeur serait sensiblement plus grande.

Je viendrai dans quelques jours vous voir avec Monsieur
le président de la Fabrique d'Eglise, et j'avertirai Monsieur
le Ministre de l'expédition du tableau.

Agreez Monsieur le Directeur l'expression de mes
sentiments les plus distingués.

Pour la Fabrique d'Eglise.
J. Jos. Herremans Curé.

A Monsieur le Directeur du Musée de peintures
A Bruxelles.

Ames Dec 4 1887

Sum 29 1/2 97

Ma b. min. m. de l'opéra
Cult. de T. P. de
B A C

Vol. 6 B.H. N^o. 29078

8/ L'opinion est votée d'après
un 3^e et 4^e Votés, mineurs
d'un delib. de 234 ~~concluant~~
du Conseil de l'Assemblée de
l'Église d'Angleterre ainsi
que par le rapport de M. Lewis
Carson ~~concluant~~ relatif
à l'abolition éventuelle
d'un talisman ancien qui
se trouve à l'église,
Pour avoir l'honneur de
vous faire connaître que le
D^r de l'Assemblée de l'Église
soumettra les propositions
au sujet de ce talisman

qu'il fut soumis en
desirant ~~proposer~~ l'examener.

So - et avec en

Pour vous prier, en
conséquence, de vouloir bien,
si possible, le faire transporter, à la
fin, au Palais des Beaux-Arts.

Un des Musées N° 9 -

Veuille V. G. D.

L. Oudot -

L. Scintaris

MINISTÈRE

DE

l'Agriculture et des Travaux publics.

DIRECTION

DES

Beaux Arts.

N^o 28078.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

Messieurs,

2 ANNEXES.

SOMMAIRE.

J'ai l'honneur de vous communiquer ci-joints, pour avis, une délibération du Conseil de fabrique de l'église d'Elinghen, ainsi qu'un rapport de Léon Cardon, relatifs à l'aliénation éventuelle d'un tableau ancien qui décore ladite église.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,



A la Commission directrice des Musées
de peinture et de sculpture de l'Etat, E|V.

Extrait du Registre des Procès-Verbaux
de la Fabrique d'Eglise de Elsinghen

Assemblée du 16 mai 1897.

Prov. de Brabant -

Arrond^t Bruxelles -

Commune d'Elsinghen -

Paroisse St-Amand dans ~~la~~ le greiver de la cure -

d'Elsinghen -

Après la demande de Mr le Commissaire d'Arron-
dissement, le Conseil de la fabrique d'Eglise a décidé :

Le Conseil reconnaît que le tableau après
Considérant

Seulement la naissance de N. S. Jésus-Christ
qui se trouve depuis plus de 10 ans -

à Elsinghen dans ~~la~~ le greiver de la cure - demande beau-
coup de réparations, il veut être
conservé. -

Considérant qu'il est impossible, de
faire figurer, au sujet des restaura-
tions, la moindre somme au budget - attendu que
les frais de l'Eglise mêmes ne suffisent plus, pour tenir l'équilibre
le budget.

Considérant qu'après l'expertise de Mr Cardou -
membre de la Com^m des Musées Royaux - & chargé de cette exp-
ertise par le Gouvernement - le tableau dont il s'agit - &
dont l'état où il se trouve - vaut encore pour les musées
pour le moins 2000 frs -

Considérant qu'une telle peinture n'a ni n'a pas sa place
à l'Eglise d'Elsinghen - où personne ne la remarquerait - & que
de plus, sans restaurations, elle perdrait de plus en plus de sa valeur.

Considérant ce que Mr le Curé a dit concernant le sujet -
le Conseil de la fabrique d'Eglise a ~~pris~~ ^{pris} la décision suivante:

1.° de vendre le tableau en question au Gouvernement, pour les Musées,
au moins pour la somme de 2000 frs - sans aucun que Mr Cardou
ainsi que l'a évalué Mr Cardou -

2°) que cet argent serait employé à construire un nouveau ponté dans l'égout - parceque celui qui s'y trouve tombe en morceaux -

3°) Dès qu'à notre demande une bonne réponse favorable aura été donnée, un plan sera soumis à l'Administration compétente, pour le faire approuver. -

fait à Elughen le 16 mai 1897. -

(Signature)

Par le Conseil Communal -

Par le Gouvernement provincial

Par le Gouverneur -